## تساءُلات زلفا

 حول قانون حماية النساء وسائر أفراد الأسرة من العنف الأسري


في هذا الكتيَب، تطرح "زلفا" بعض الأسئلة الشائعة والمشروعة التي تتبادر إلى ذهن أيّ سيّدة تتعزضض للعنفِ، وتجيب منظمة "كفى عنف واستغلال" عنها بابسط طريقة ممكنة وفقاً لما نض عليه "قانون حماية النساء وسائر أفراد الأسرة من العنف الأسري" - قانون رقمم - "qا لتكون النساء في لبنان على دراية بحقوقهنّ والخيارات القانونيَّة المتاحة أمامهنْ اليوم، لكَن أيضاً بثغغرات هذا القانون التي قد تِعيق طريقهنٌ إلى الحماية الكاملة.

 في الجريدة الرسميّة بصيغته النهائية كما صدرت عن اللجنة النيابية الفرعية التي درست "مشروع قانون حماية النساء من العنف الأسري" على مدى عامر ونصف العامّ.

نحن وإذ نضع بين أيديكمזنّْ بعض الإجابات المستندة إلى هذا القانون الذي أقزّ نتيجة جهود التحالف الوطني
 نؤكّد، ولاسيّما بعد المباشرة بتطبيق القانون، وبالرغمر من نجاحنا في الحصول على قرارات حماية لسيّدات تعزضن للعنف، أنّ العقبات التي اصطدمنا بها تجعلنا متمسكين/ات بموقفنا الرافض للتشويهات التي اسقطت عليه، وتزيدنا إصراراً على استكمال حملتنا لإدخال التعديلات اللازمة بعد أن ضرب VI نائباً بعرض الحائط التزامسمم بإدخال تعديلات كان من شأنها الحفاظ على مضامين جوهرية في مشروع القانون والهدف الذي اقتُرم

من اجله.
أقا أبرز التعديلات التي سنكمل حملتنا لإعادة إدخالها على مضمون القانون، فهي:

- تعديل المادة ت ${ }^{\text {م }}$ القانون حتّى تشمل جميع الجرائمم المنصوص عليها في قانون العقوبات



## المدني للقوائين الجزائية

- إلغاء الفقرة الثانية من المادة 「امن القانون بحيث يشمل قرار الحماية أطفال| الضحيةبغض النظر عن سن الحضانة - تعديل المادة سا من القانون حتى يصبح للنيابة العامة صلاحية إصدار قرار حماية إلى جانب قاضي الأمور

المستعجلة، تسهيلا لوصول النساء إلى العدالة

- تخصيص الجزء الخاص بالحماية من القانون بالنساء.

فالقانون الذي أَقرّ ريفض إعطاء المرأة حقاً حصرياً في طلب الحماية من أجهزة الدولة المدنية، على خلفية رفض النوّاب إعطاء المرأة أيّة امتيازات خاصّة، متغاضين، وعن سابق تصوّر وتصميمر، عن واقع كون النساء هنّ من يتعرضن للعنف والقتل في هذا المجتمع الذكوري بثقافته وقوانينه، والمكرّس لسلطة الرجل في إطار القوانين

والأعراف الناظمة للعلاقات ألأسرية.

نحن نشذد على تمسكنا بالتعديلات المطلوبة ليكون هذا القانون على قدر طموحات النساء فيى
 في الوقت نفسه، سوف نعمل ما بوسعنا من أجل متابعة تطبيق القانون بالصيغة التي أقز بها، والآستفادة قدر المستطاع من المواد التي لمr يطلها التشويه، نذكر منها:

- إنشاء قطعة متخصصة بالعنف الأسري في قوى الأمن الداخلي - تكليف محامِم عامْ أسري أو أكثر في كلَ محافظة لمتابعة شكاوى العنف الأسري
 - إنشاء صندوق خاص لدعم ضحايا العنف الأسري.

ينقسم هذا القانون إلى قسمين:

- قسمر عقابي: يشند العقوبات على بعض الجرائمم المنصوص عليها في قانون العقوبات اللبناني فيِ حال

ارنُكبت بين أفرّاد الأسرة، ويجزمْ الضرب والإيذاء.

## العلاقات التي لا يشملها قانون "9"٪:

 علاقات المساكنة، والزواج الموقِت، واي علاقة خارج إطار الزواج الصحيح المعترف فيه قانوناً.

بحد ذاته، إنْما الضرب والإيذاء والتهديد الذي يلجأ إليه الزوج للحصولّ على "الحقوق الزوجية".

- لكي يُعاقب المعنّف، يجب أنِ تتقذّمي بشكوى قضائية. إسقاطكِ للشكوى يوقف ملاحقة المعنْف.
-قسم حمائي: يشمل أمر الحمايةالذي بإمكان الضحيةّ طلبه بهدف إبعاد المعنّف عنها وعن أطفالها عبر إبعاده

 على زوجته فيما المذكور في القانون هو العنف الواققع بين جميع أفراد الأسرة: على سبيل المثال. العنف المهمازس

 من قبل من له حق الولاية أو الوصاية عليه...
 إلى المستشفى إذا دعت الحاجة، والتقيَد بإشارة (تعليمات) النيابة العأمة التي سنشرح لاحقاً ماذا يمكن أن تتضمْن.


## ثانياً:

أ - فيأي حال لجأتُ إلى أقرب مخفر، ما هي الخطوات التي يجب أن يتَبعها رتيب التحقيق (عنصر قوى الأمن الذي يستمع إليك في المخفر)؟

لدى استقبال الشكوى، على رتيب التحقيق الالتزام، وتحت طائلة الملاحقة المسلكية بما نصّت عليه مذكرة


- التعريف عن اسمه واستقبالك بشكل لائق. - عدم إممال أيّ شكوى عنف أسري تحت طائلة الملاحقة المسلكية، - اختصار عدد العناصر الذين يجرون التحقيق معك (عنصران اثنان على الأكثر)،
 - عدم التدخّل وعدم التأثير عليك للرجوع عن الشكوى. - إعلامكِ بحقَك في الحصول على قرار بالحماية، - إرشادك إلى جمعيات يمكن أن تقدّم لك المساعدة القانونية والنفسية والاجتماعية، بما في ذلك مكان للإيواء، - كما يمكنك طلب أخضائية اجتماعية للحضور معك أثناء الاستماع إليك في المخفر.

بعد تلقَي الشكوى، يقوم رتيب التحقيق بإجراء اتّصال بالنيابة العامة، وبعد أن يطلع ها على تفا الصاصيل الشكوى. تصدر النيابة العامة إشارتها التي تتضمن إحدى التدابير المنصوص عليـا

المعطيات الخاصة بكل قضيّة.

ب - ما هي التدابير التي يمكن للنيابية العامة اتَخاذها بعد تقديمي الشكوى؟ بإمكان النيابة العامة اتْخاذ أحد أو بعض التدابير التالية:

- إلزامم المعنْف بالتعهٌد بعدم التعزضض لك تحت طائلة إبعاده عن المنزلّ، - إبعاد المعنّف عن المنزل ^ع ساعة قابلة للتمديد مزة واحدة. - توقيفه مدّة $\uparrow$ ع ساعة قابلة للتمديد مرّة واحدة، - إلزامه بتسليف مبلغ لتأمين النفقات الطبيتة المترتبة عن العلاج من عواقب العنف الذي تعزضتِ له، - نقلك إلى المستشفى للعلاج على نفقة المعنّف عند الحاجة المـة
- نقلك مع أطفالك وسائر المقيمين معك إلى مكان آمن على نفقة المعنّف، . - تكليف طبيب شرعي على نفقة مرتكب العنف أو النيابة العاقة.

ملاحظة: في حال امتنع المعنّف عن دفع النفقات المذكورة أعلاه، يصدر قرار بحبسه مباشرةّ من النيابة العامة.

إنْ الهدف من قيامْ النيابة العامة بإبعاد المعنْفَ عن المنزل ^ع ساعة، أو توقيفه ^ع ساعة، حثنى حين لا يكون حجمم الضرر يستوجب التوقيف، هو إعطاؤكِ الوقت اللازمْ للحصول على قرار حماية من قاضي

الأمور المستعجلة.
بعد التقذم بالشكوى، بإمكانك الحصول على صورة عن محضر الشكوى ورقمها والتوجّه إلى قاضى الأمور المستعجلة للحصول على قرار الحماية قبل انقضاء الـ ^ع ساعة. وسوف نشرح هذه الآلية كاملةً في الأسئلة رقم! 7-0-ع-世-ז.

في حال كنت تتعزضين حالتاً للعنف، يمكنك: وولاً) الالّصال على



## من هي النيابة العامة؟

النيابة العامة هي مرجع قضائي موجود في كلّ محافظة ومؤلْف من مذّع عامْ يعاونه محامون عامِّون اختصاصـاصها تلقَّي الشكاوى إمِا

 الشكوى ويتولْون التحقيق فيـا تحت إشراف المحامي العام المناوب.
V النيابة العامة هي المرجع القضائي الوحيد الذي يتواجد
 حتّى لوّ وقع فعل العنف عليك ليلاً أو في يومر عطلة، تستطيعين

 للمباشرة في التحقيق.

في حال اتْصلتُ على الال، ما هي الخطوات التي يجب أن يتَخذها عنصر قوى الأمن متلقّي الاتصال؟
في حال اتَصلت على III، على المجيب، وتحت طائلة الملاحقة المسلكية


- التعريف عن اسمه ورتبته والقطعة التي يخدم فيها، - إرشادئ، فيِ حال كنتِ قد غادرت المنزل، إلِ أقرب مخفر، أو إلى النيابة العامة
 - إبلاغ المخفر الذي يقع ضمن نطاقه مكان وقوع العنف بالتوجّه إلى المكان في حال كنتِ مُحتجزة ولا تستطيعين مغادرة المنزل، - إرسال الصليب الأحمر إلى مكان وقوع العنف في حال كنت بحاجة إلى أن يتمّ

نقلك إلى المستشفى نتيجة العنف الذي تعرْضِّ له.
 بما في ذلك مكان للإيواء في حال لمَ ترغبي بتقديم شكوى.


## 

جدر الإشارة إلى أنَّ طلب الحماية الذي تتقذّمين به هو طلب البرجائيو. أي لآ يجب إبلاغه إلى المعنّف، ولا يتَّم استدعاء هذا الأخير أمامم القاضي للاستماع إليه قبل إصدار قرار بالَحماية، فالقاضي يكتاري

بالاستماع إليك ليصدر قرارم.
لكن بعد صدور القرار، يحقّ لك وللمعنّف الاعتراض عليه أمام القاضي نفسه، أو استئنافه أمامر محكمةً الاستئناف: كما يمكن مراجعة القاضي فيأيو وقتللرجوع عن القرار، او تعديله، او إضافة تدابير عليهوفقاً للمستجدّات. ملاحظة: يمكن أن يطلب القاضي الاستماع إلى الطرفين إذا لمر يكنّ هناكأدلّة كافية على وقوع العنف.

من نتائج التعديلات التي أدخلها النوّاب على مشروع القانون الذي تقدّمنا به لحماية النساء من العنف الأسري، أتّه لمم يعد في شقّه الحمائي محصوراً بالنساء، فبات بإمكانالرجالأيضأالتقذمّ بطلب حماية. لذا ننبّه أنْ بعض الأزواج قد يستغلّون مسألة عدم تخصيص الحماية للنساء والتقذّم بطلباتحمايةمقابلةوغير مبزرةنكايةَبالضحيّة.


هو طلب تستطيعين التقذما به أمامْ قاضي الأمور المستعجلة فين حال تعزَضِّكِ أَي شكل من أُشكالٌ العنف الأسري (جسدي. جنسي، معنوي، اقتصادي...)، وتطلبيني بموجبِه أخذ قرارٍ بالحماية يُمنع على أساسه المعنّف من التعرّض لك ولأطفالك ولسائر أفراد الأسرة المقيمين معكك من خلال مجموعة تدابير حمائِّة تَنْفَنْ لفترة محذّدة قابلة للتعديل أو التجديد. وإذا كنت قد تقذّمت بدعوى سابقة لا تزال جارية، يمكنك التقذم به أمام القاضي الناظر في الملفّ.


## حسسب قانون "r9، يُقصد

 بالأطفال من میم في سن بسِ قوانين الأحوال الشخصـية، أي تلك التّابعة للطوائفّ ation in witlab
 شمالمصمفي قَّار الحماية. ثير أنه بإمكان قاضى
 بِصدر قرار الحماية النظرّ إلى الشط وبصقته شاهـد عنف، هو vajeog in in in للخطر: وبالتالى يشمله يقرار الحماية بغضن النظر كن سنَالحضانة
r - إذا كان قد مرّ على آخر شكوى تقدّمتُ بـها بضعة أيامـ
 هل أستطيع الحصول على الحماية؟

بإمكانك التوجه إلى قاضي الأمور المستعجلة للتقذّم بطلب حماية في حال شعرتِ بالتهديد مجذدأ ولمم تكوني قد تقدْمتِ بشكوى أو قد مز على شكوالكِ بضعة أيّام أو أشهر....

من هو قاضي الأمور المستعجلة؟
قاضي الأمور المستعجلة هو قاضِ مدنيّ متواجد في جميع قصور العدل في مختلف المناطق اللبنانية. لكن لًا بدّ من أن تسألي في المنطقة التي تقيمين فُيها عن أيّامم الأسبوع التي يتواجد فيها إذ إنَّ قضاة الأمور المستعجلة يداومون لآيّام وساعات محذّدة. كذلكّ، لا يمكنك اللجوء إليه بعد الساعة الثانية من

بعد الظهر، أي بعد انتهاء الدوامم الرسمي، ولا في أيّامْ العطل الرسمية.

لدى تقذمك بطلب بالحماية، من المـمْر أن بكون لديك ما يثبت تعزضك للعنف سابقاً وما يرخِم تكراره، مثل: تقارير أُطباء شرعيبن، شكاوى سبق أن تقذمت بـا، تمديدات مسجلة ، شمود.

الهدف الأساسي من قرار الحماية هو إبعاد المعنْف عنك لبعض الوقت حتّى يتسنّى لك اتخاذ القرار المناسب في ما يخض علاقتك به، "أو لإعطاء المعنّفَ فرصة جديدة لاستئناف الحياة العائليّة على أساس سليم. وسوف نشرح ماهية هذا القرار بالتفصيل في الأسئلة رقمم 7-0-ع-ب..


 لدى قاضیٍ الأمور المستعجلة، تتقذّمين بطلب خطي للحصول على قرار




يتضمَنها كلها.
(يمكنك الاطّلاع على نموذج طلب حماية في الصفحة الأخيرة من الكتيّب)

```
N
8
```


raw مالاصة


 صدار قرار الحماية
 كان ليوفر عليك الكثير من التعقَيداتا

يتضمّن قرار الحماية الذي يصدره قاضي الأمور المستعجلة أحد أو بعض التدابير التالية:

- منع المعنّف من التعزّض لك وسائر الأشخاص المقيمين معكِ نتيجة إشغالك لمنزل الأسرة،
- إبعاد المعنّف عن المنزل لفترة يحذدها القاضي قابلة للتمديد، - نقلكوسائر المشمولينمعكف فيقرار الحمايةإلى مكاننآمن على نفقة المعنّف. - إلزامْ المعنّف بدفع سلفة نفقة مأكل وملبس لك ولأطفالك،
 - منع المعنّف من التصرّف بالأموال والممتلكات المشتركة، - إلزامْ المعنّف بتسليمك ممتلكاتكِ الشخصية.

هذه الحالات هي على سبيل المثال وليس الحصر.

للأسف، لا يتضمْن قرار الحماية إلزامية إخضاع المعنّف لجلسات تأهيل
 مساهمتها في عدم تكرار العنف في المستقبل.

9 - هل من كلفة مادية محدّدة لإصدار هذا القرار؟

إنّ طلب الحماية معفيّ من الرسومْ كافة ولا يتطنَ أيّ مصاريف، بما فيها الطوابع المالية. لكن نظرآ إلى أنّ قرار الحماية يصدر عن قاضِي الأمور المستعجلة وغالباً ماَ يُكلِّف كاتب المحكمة بتنفيذه، من الممكن في بعض الأحيان أن يقوم القاضي بتختصيص بدل انتقال للكاتب المسؤول عن إبلاغ القرار للمعنْفَ، وقد تصل كلفةً انتقال الكاتب إلى مئتي ألف ليّيرة لبنانية.


7 - ما هي المدّة التـي يستغغرقها
صدور هذا القرار؟

بعد التقذم بطلب الحماية وفقاً للأصول المذكورة سابقاً، على قاضي الأمور المستعجلة إصدار قراره خلال ^ع ساعة. إذا صدر القرار بردّ الطلب، يمكنكِ استئنافه أمامْ محكمة الاستئناف.

> v - هل يمكنـني التقدمّم بطلب بالحماية دون الاستعانة بمحام؟؟

انْ تقديمم طلب الحماية لا يستدعي وجود محامْ إنا في حال وجدت صعوبة فيى معرفة آليّات الحصول على قرازر الحماية، أو فّى حالّ اردت استئناف قرار رذ طلب الحماية، فعندها لا بذ من الاستعانة بمحامْ.
^ - ماذا يحصل عندما لا يلتزم المعننّف
 أو يهذّدني بتـكراره بعد عودته إلى المنـا المنزل؟

إنَ قرار الحماية لا يتضمّن بحد ذاته قراراً بالحبس، إنّما مخالفة أيْ بند من بنوده هي التي تؤذي إلى حبس المعنْفِ. وتُشذَد فترة الحبس حين تُرافقِ المخالفة بارتكاب للعنف.

> من خلال هذا القانرار؟ الحصول على حضانة أولادي

الحضانة موضوع لا يمكن البتّ به من قبل قاضي الأمور المستعجلة إنّما هو من اختصاص محاكم الأحوال الشخصية المُشار إليها في السؤال رقمّ .1.

لكن قرار الحماية شمل الأطفال بالحماية في حال كانوا في حضانة الضحية بحسب قوانين الأحوال الشخصية. كل طفل بحسب عمره.

غير أته بإمكان قاضي الأمور المستعجلة الذي يصدر قرار الحماية النظر إلى الطفل على أتّه، وبصفته شاهد عنف، هو أيضاً ضحية ومعزضض للخطر، بغضض النظر عن سنّ الحضانة. وبالتالي، يبقيه بموجب قرار الحماية مع الضحية إلى حين صدور قرار بالحضانة عن محاكم الأحوال الشخصية.
. - هل يمكنني أن أحصل على الطلاق من خـلال هذا القرار؟

إذا كان الطلاق طلبكِ المباشر، لا تستطيعين اللجوء إلى قرار الحماية، أو قانون رقمْ "9 9 عموماً، لانْ:

المحاكمْ المختصَّة في البتّ بقضايا الطلاق هي محاكمْ الاحوال الشخصية، أيَ المحاكما التابعة للطوائف إذا كان الزواج زواجاً دينياًا أو المحاكم المدنية فُيما لو كان الزواج زواجاً مدنياً.

لكن من المهمّ أن تعلمي انَّ الطلاق يمكن أن يكون ردّة فعل أوليّة للمعنّف إذا كان الزواج معقودداً أمامم محاكم الطوائف الإسلامية. لذلك، عندما تقزرين التقذْم بطلب للحصول على قُرار حماية، يجب أن تكوني مستعذة لاحتمال أن تكون رذة فعل المعنّف قراره بالطلاق تهرْباً من

تنفيذ قرار الحماية.


في الفقرة الأولى من طلب الحماية يجب تحديد النقاط التالية:

- التاريخ -
- القاضي الذي نوجه اليه الطلب
- اسمر ضحية العنف الأسري (المستدعية)
- اسهم وكيلها القانوني في حال وُجد لأن توكيل محامي/ة ليس الزاميا
- تحديد موضوع الطلب

فِي حال وصلت إلى هنا ولمّ تجدي الإجابة التي تبحثين عنها، الـا اتصلي بمنظمة "كفى" على .


في الفقرة الثانية من طلب الحماية يجب التركيز على النقاط التالية:

- السياق التاريخي لوقع العنف على الضحية (تكرار أمر هـي المزَّ الأولىى) - تحديد مرتكب العنف وعالاقته بالضحية (أي فرد من أفراد الأسرة وفقاً للمادة (؟) من القانون رقم "9ه،. مثلاً الزوج. أهـل الزوج، الأب، الأمر، الأخ، الأخت، الصمر....)
- أشكال العنف الذي تتعزض له الضحية (معنوي: حجز الحرية، شتمر وإهانة.ة... جسدي: ضرب وإيذاء: جنسي: إكراه على إقامة علاقة زوجية بالضرب أو التمديد, اغتصابـ ...: اقتصادي: الامتنناع عن الإنفاق على الزوجة والأطفال أو على أفراد الأسرة الموكل بإعالتمهمر...)
- إرفاق طلب الحماية بمستندات تثبت وقوع العنف، مثل: تقارير طبية، شكاوى سابقة..

في الفقرة الثالثة من طلب الحماية (الختام) يجب التركيز على النقاط التالية:

> - تحديد الأشخاص المطلوب حمايتهم
 أو أكثر أو جميع التدابير بحسب معطيات كل قضية)

- تحديد المدة التي يجب فيها إصدار القرار من قبل القاضي (مدة هع ساءة)

منظمة "كفى عنف واستغلال" (كفى) هى منظمة مدنية لبنانية، غير حكومية وغير ربحية، نسوية وعلمانية تتُطلّع نحو مجتمع خال من البنـى الاجتماعية والاقتصادية والقانونية البطريركية والتميـيزية تجاه النـية النساء.
 النساء وإحقاق المساواة الفعلية بين الجنسين، وذلك عبر اعتماد وسائل عذة، منـها: المدافُعة لتعديل واستحداث القوانين وتغيير السياسات، والتأثير على الراى العامم، وتغيير الممارسات
 وتقديمم الدعم النفسي والاجتماعـي
 الأسرى: استغغلال النساء والاتجار بهنَ وخاضّة عاملات المنازل المـهاجرات والنساء في الدعارة: حماية الأطفال من العنف، وخاصة العنeف الجنسي والعنف المبتي على النوع الاجتماعيك.

## نموذج طلب حماية

## التاريخ:

$$
\begin{aligned}
& \text { حضرة قاضي الأمور المستعجلة }
\end{aligned}
$$

وكيلها: الأستاذ/ة

الموضوع: طلب إصدار أمر حماية وفقاً للقانون رقم " T「 "قانون حماية النساء وسائر أفراد الأسرة من العنف الأسري".

ضحية عنف أسري متكرّر من قبل لمّا كانت المستدعية المدعو/ة
ولمّا كانت المستدعية قد تقدمت مرّات عديدة بشكاوى إلى القضاء المختض بجرم ضرب وإيذاء وتهديد بالقتل بالإضافة إلى دعاوى روحية من بـطلان زلان زواج ونفقة، ولمّا كانت المستدعية في كل مرّة تتعزض فيـها للعنف تستحصل علا على تقارير من الأطباء الشرعيين

تثبت الضرر الناتج عن العنف الذي تعزضضت له (صورة عن التقارير مرفقة ربطاً)، ولمّا كانت تعزضت منذ أسبوع لأعتداء بالضرب على رأسها من قبل زوجها وليا وليست المرّة الأولى كما

 ولمّا كان استمرار العنف من خلال التواجد معه في منزل واحد يعزضا ها للخطر الدائم الـوم الذي قد يصل إلى لما


المستعجلة بالصورة الرجائية.

## 

تلتمس المستدعية من حضرتكمم اتَخاذ القرار في غرفة المذاكرة، خلال مهلة ^ع ساعة وفقاً للقانون

 المادة (عا) من القانون المذكور أعلاه قرار معجّل التنفيذ نافذ على أصله.

